



妥协与突破

从缪拉酒店看捷克当代建筑

Compromise and Breakthrough

Contemporary Czech Architecture through the Case of the Miura Hotel

LABOR13:
Martin Vornastek
Albert Prazak
Jiri Bardodej



摘要 文章指出捷克共和国因其国际化的视野和地理条件，与外界有便捷和频繁的交流，同时导致了资源的国际化分配以及寻找自我定位的焦虑。捷克当代建筑也是如此。位于捷克东北部山区的缪拉酒店以顺应周围山形起伏地貌的独特形状确立了一种明确的主导美学，在捷克建筑界引起了较大的争议。文章通过深入了解缪拉酒店的创作过程和理念，初步解读了捷克当代建筑的发展脉络与趋势。

关键词 缪拉酒店；布拉格；捷克当代建筑；立体主义；转型

ABSTRACT There have always been convenient and frequent exchanges between the Czech Republic and the outside world, due to its international outlook and strategic geography. This has also led to the internationalization of resource allocation and an anxiety over cultural orientation and self-identity.

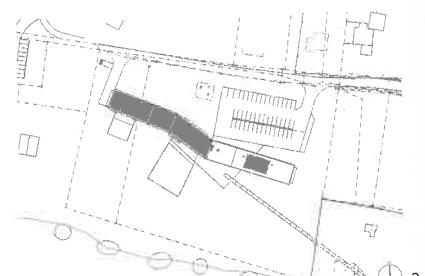
The same applies to contemporary architecture in Czech Republic as well. Located in the mountain area in the northeast of the Czech Republic, the Miura Hotel creates a clear and dominant aesthetics with its distinctive shapes that closely follow the geomorphology of the surrounding mountains. It has caused some controversy in the Czech Republic. The paper tries to offer a preliminary overview of the development and trends of contemporary Czech architecture with an analysis of the concept and creative process of the Miura Hotel.

KEY WORDS Miura Hotel; Prague; Contemporary Czech Architecture; Cubism; Transformation

中图分类号：TU-86(524); TU247.4

文献标识码：A

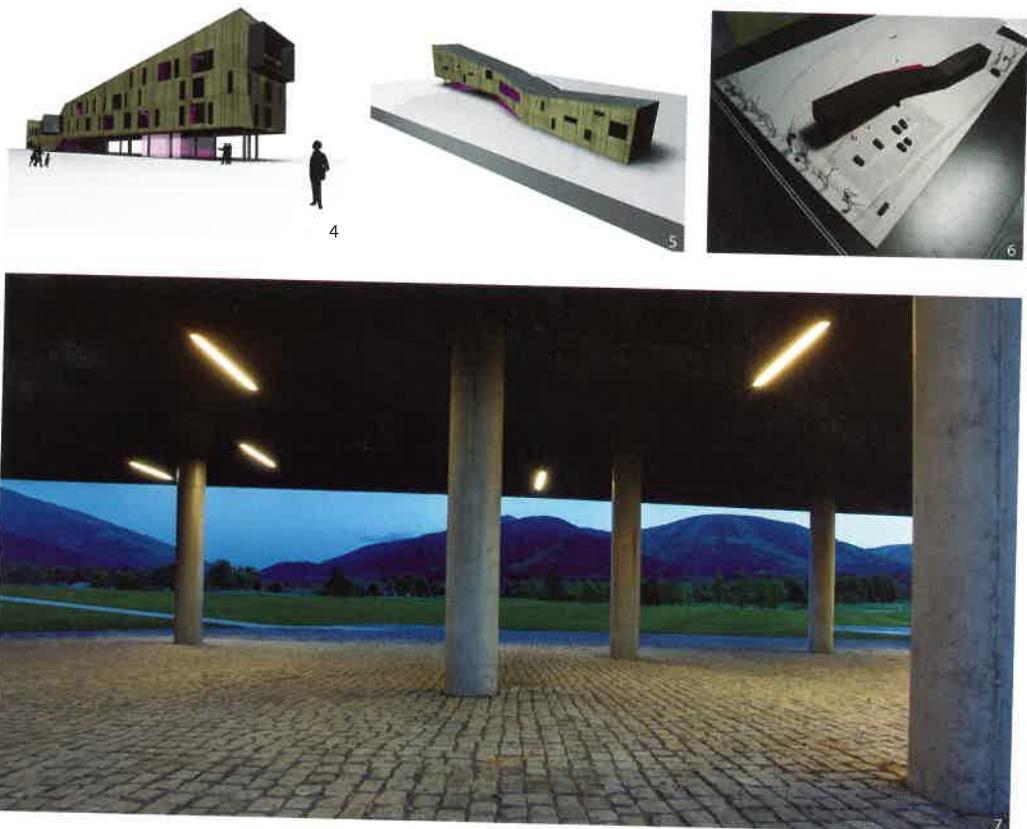
文章编号：1005-684X(2013)04-0136-06



项目概况

项目名称：缪拉酒店
项目地点：捷克共和国切拉德纳镇
项目功能：酒店
建筑面积：1500m²
建成时间：2011
事务所及建筑师：LABOR13 / Martin Vomastek,
Albert Prazak, Jiri Bardodej

Project: Miura Hotel
Location: Celadna, Czech republic
Function: Hotel
Total floor area: 1,500m²
Completion: 2011
Design Company/Designer: LABOR13 / Martin Vomastek,
Albert Prazak, Jiri Bardodej



1. 从高尔夫球场看总体外观

2. 总平面

3. 区位图

4~6. 模型

7. 从架空部分看远处景观

1. View from golf course

2. Site plan

3. Location map

4~6. Model

7. View of the elevated building
and what lies beyond

获得捷克 2011 年度国家建筑奖提名的缪拉酒店 (Miura Hotel) 是捷克东北部著名的高尔夫球场——切拉德纳 (Celadna) 高尔夫球场的配套酒店，由年轻的 Labor 13 建筑事务所设计完成。酒店的建筑设计曾在捷克引起较大争议，这并不是一个所有人都喜欢的建筑，但是它通过顺应周围山体的独特形状确立了一种明确的主导美学，一如我们所熟知的波西米亚风格——浪漫、自由与叛逆。与我们所看到的其他捷克当代建筑一样，严格的法规并没有束缚捷克当代建筑师的思想，他们顺应全球化大潮，努力找寻自己的着力点，并不生搬硬套当下的国际流行，或者简单模仿民族和传统形式。

1 独特的美学视角

著名的切拉德纳高尔夫球场位于捷克东北部一个平原上，贝斯科迪山脉 (Beskydy) 环绕平原四周，环境优美。缪拉酒店的建筑基地与高尔夫球场北部相连并成为球场的一部分。在基地附近，散落着一些建设年代与风格各不相同的小尺度民居。环境优美，却没有明显特征，建筑师显然希望新建的酒店建筑能打破原有尺度，成为新的地景焦点。因此，设计没有采用度假酒店常用的方式，如吸纳地域建筑风格特色并强调与周围环境相融合等，而是大胆地将一个与周围环境形态迥异，尺度相对巨大的长方体放置在平坦的基地上，与北侧的道路平行。这个长方体纵向被分为三段，各自相对偏转了微妙的角度，使得简洁有力的建筑体量更有动感，同时也使每间客房都拥有适宜的观景视角，很好地融入乡村和球场的景观。

由于酒店位于高尔夫球场的北侧边缘，横向展开的建筑体量客观上形成了球场北面的一道屏障。为了避免动态的建筑体量割裂原有的乡村景观，建筑部分抬高并架空，人们的视线可以穿过建筑底层，看到远处的自然景观，建筑本身看起来也更加灵动轻盈。整栋建筑的外形舒展独特，成为了新环境中的景观要素，建筑师采用这种强势介入的方式打破基地环境原有的平衡，建立了以酒店建筑为中心的，新的环境秩序。

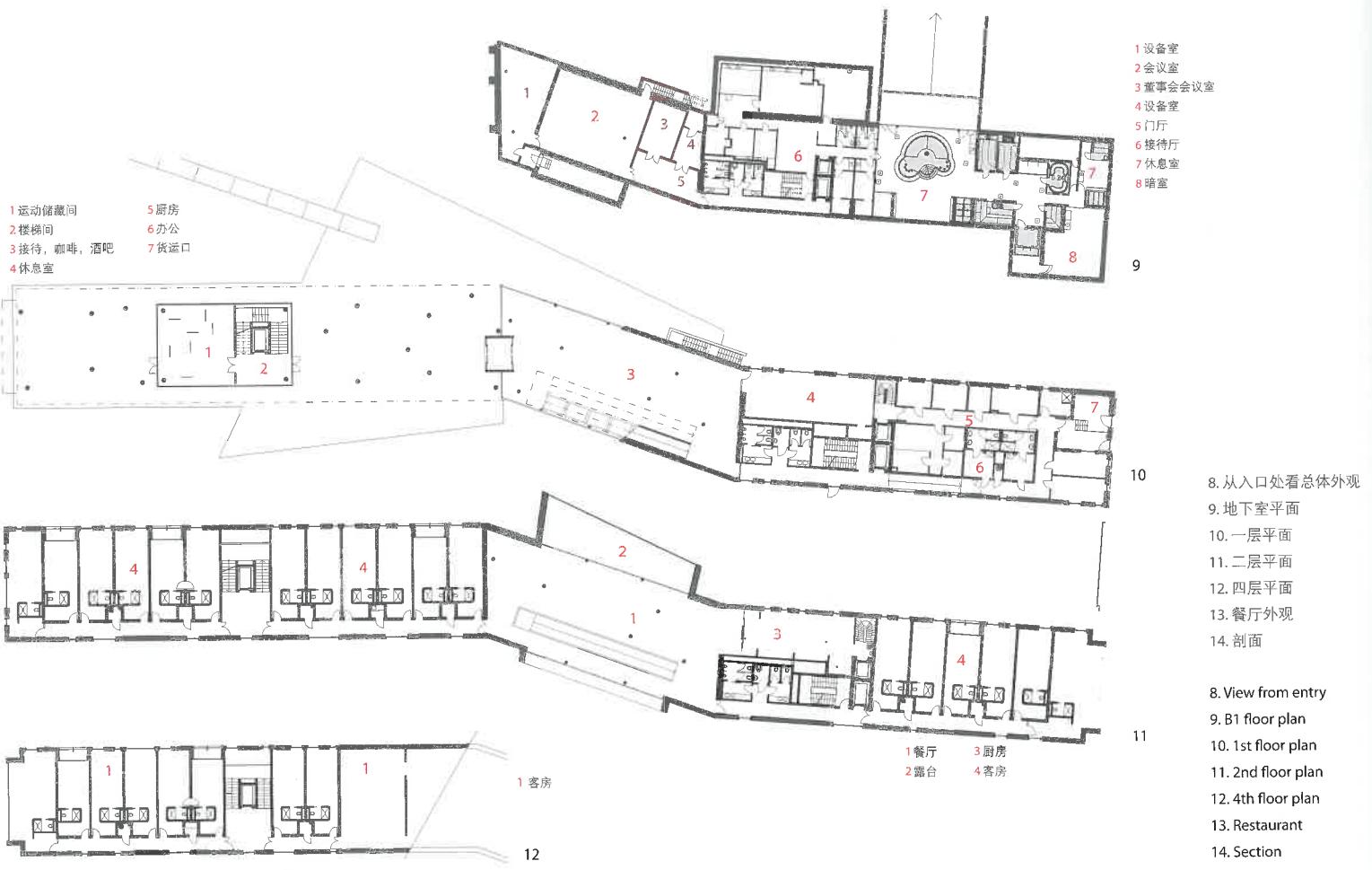
这种独到的处理方式并非偶然，而是深受捷克民族性格和文化的影响。捷克人虽然属于西斯拉夫人，但国土地处欧洲中部，大部分国境线与德国和奥地利接壤，他们的文化传统、民族习俗、思维方式甚至饮食习惯，都深受日耳曼民族的影响，以至于被称为“说斯拉夫语的日耳曼人”。捷克作为一个“弱小”民族，历史上经历了残酷的宗教战争和异族统治，特别是历时 300 年的“日耳曼化”时期，使得捷克人的生存哲学变得谨慎和现实，^[1] 也形成了捷克民族独有的抑郁、孤僻、深沉和刚硬的性格。然而，这个灾难深重的民族却天生幽默乐观、热爱艺术，就像卡夫卡的作品一样，阴暗沉重的背后展现风趣而明朗的智慧。体现在建筑上，便是由这种民族性格诱发的独树一帜、简洁而细致优雅的美学。米兰·昆德拉曾说过“做小国

民的优势在于，他可以成为一种世界性的公民”。这就是捷克文化和历史的真实写照。正是这种国际化的氛围和对建筑执着的热爱，造就了一代代出色的捷克本土建筑师，也形成了捷克建筑自有的特点。

2 个性化的色彩处理

缪拉酒店建筑主体是暗灰色，南立面采用了宽窄不一的窗户，部分窗户跟阳台结合，阳台的侧墙刷着波西米亚式的樱桃红，与建筑底层的樱桃红玻璃相呼应。建筑师将波西米亚服饰的色彩风格应用到建筑上，厚重而浓烈的色彩减少了建筑的冷漠距离感，使之亲切优雅。相对于开敞的南立面，北立面则较为封闭，以阻挡冬季寒冷气流的侵袭。如果把简约动感的形体视为设计师对建筑潮流的一种妥协，那么这种暗淡浓烈色彩的运用则是设计师对于民族与传统特征的诠释，也是捷克当代建筑师特立独行、才华横溢而又总是不愿受到现实规范约束的性格体现。

这种个性在 20 世纪初期的欧洲现代主义运动中就已经显露。20 世纪初期，以年轻的捷克建筑师和理论家卡雷尔·泰格 (Karel Teige) 为首的“山菊花社团 (Devetsil)”^[2]，经常组织关于新建筑的研讨会，邀请 W·格罗皮乌斯、勒·柯布西耶、阿道夫·路斯等前卫运动的代表人物来参与讨论，以保持与欧洲前卫运动的紧密联系。^[2] 思维活跃、勇于创新、富有乐观主义精神的捷克建筑师们在欧洲的先锋运动中展露了





15

15. 酒店大堂
16. 混凝土坡道细部
17. 浴室
18. 餐厅
19. 布尔诺图的根哈特别墅
20. 布拉格立体主义别墅
21. 用立体主义手法设计的布拉格某住宅楼立面局部
(摄影: 党春直)

22. 布拉格犹太人区一角
23. 泰萨大楼
24. 布拉格瓦茨拉夫大街街景
25. 旧博雷拉夫航空博物馆 (图片由Michal Hlavacek提供)

15. View from entrance

16. Detail of concrete ramp

17. Bathroom

18. Restaurant

19. Tugendhat Villa in Brno

20. Cubism villa in Prague

21. Partial facade of a Cubism residence in Prague
(Photo by Dang Chunzhi)

22. Jewish quarter in Prague

23. Tesar

24. Vaclav street in Prague

25. Old Les Ralph Aviation Museum (Photo by Michal Hlavacek)



17



18

设过程当成一个简单的建造行为，而是通过清晰的概念和明确的表达试图将建筑、雕塑、绘画以及其他艺术紧密结合在一起。在这里，你可以接触到来自捷克和世界各地的顶尖艺术家作品，包括安迪·沃霍尔(Andy Warhol)、大卫·切尔尼(David Černý)、亨利·摩尔(Henry Moore)、托尼·克拉格(Tony Cragg)、约翰·阿姆雷德(John Armleder)、达明安·赫斯特(Damien Hirst)、卢卡·潘克拉奇(Luca Pancrazi)以及彼得·帕斯特良克(Petr Pastrnák)。尤其是立体主义风格的雕塑，与建筑完美结合在一起，为使用者提供了独一无二的空间感受，进一步诠释与完善建筑的空间理念。穿行其中，你可以随时发现意外的元素，甚至找到你自己的故事。

想要充分理解这些雕塑与建筑空间的关联，有必要先了解一下捷克立体主义建筑。以毕加索为代表的立体主义(Cubism)是西方现代艺术史上的一个运动和流派，^[6]但是立体主义建筑却鲜见于捷克以外的其他地区，这得益于布拉格曾经是巴黎以外最重要的立体主义运动中心。捷克先锋建筑师巴维尔·雅纳克(Pavel Janák)、约瑟夫·高察尔(Josef Gočár)等，受到立体主义思潮的影响，与著名的立体主义雕塑家奥托·古弗兰(Otto Gutfreund)一起，从1912年开始进行了一系列的立体主义建筑实践。他们将立体主义绘画和雕塑中的若干形式直接应用于建筑物的装饰

之中，在常见的建筑立面上加上方锥体、菱形、直线、斜线和斜面做成的装饰物，那个时期捷克的流行家具甚至也带有各式各样的斜面和尖角。然而用抽象的立体主义的饰物代替旧的装饰，往往同建筑的实用功能和构造并没有有机的联系，这显然与当时流行的实用功能主义的理念背道而驰，因此立体主义建筑只在有限的范围内流行了一段时间。但是这些建筑中的绝大多数都被完好地保存了下来，别致的几何形体、空间和色彩的构图效果，以及对于形式和空间的反现实主义的处理方式，甚至建筑师与雕塑家联合工作组的方式，都对捷克的当代建筑创作和城市建设产生了重要的影响。

在缪拉酒店的设计中，除了延续这种建筑师与雕塑家联合工作组的方式，以及室内外随处可见的风格倾向明确的立体主义雕塑之外，建筑设计中那些微妙错动的简洁形体，突出墙面的巨大的观景平台餐厅，内凹的阳台以及别具一格的色彩处理等等，都明显地受到了立体主义的影响。

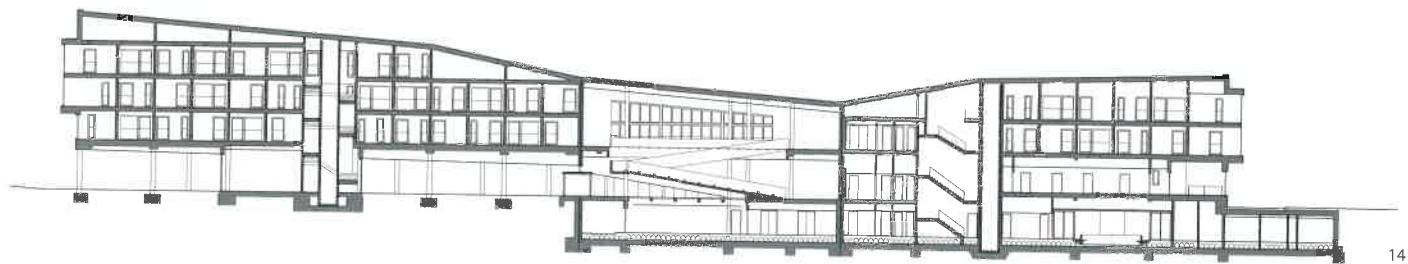
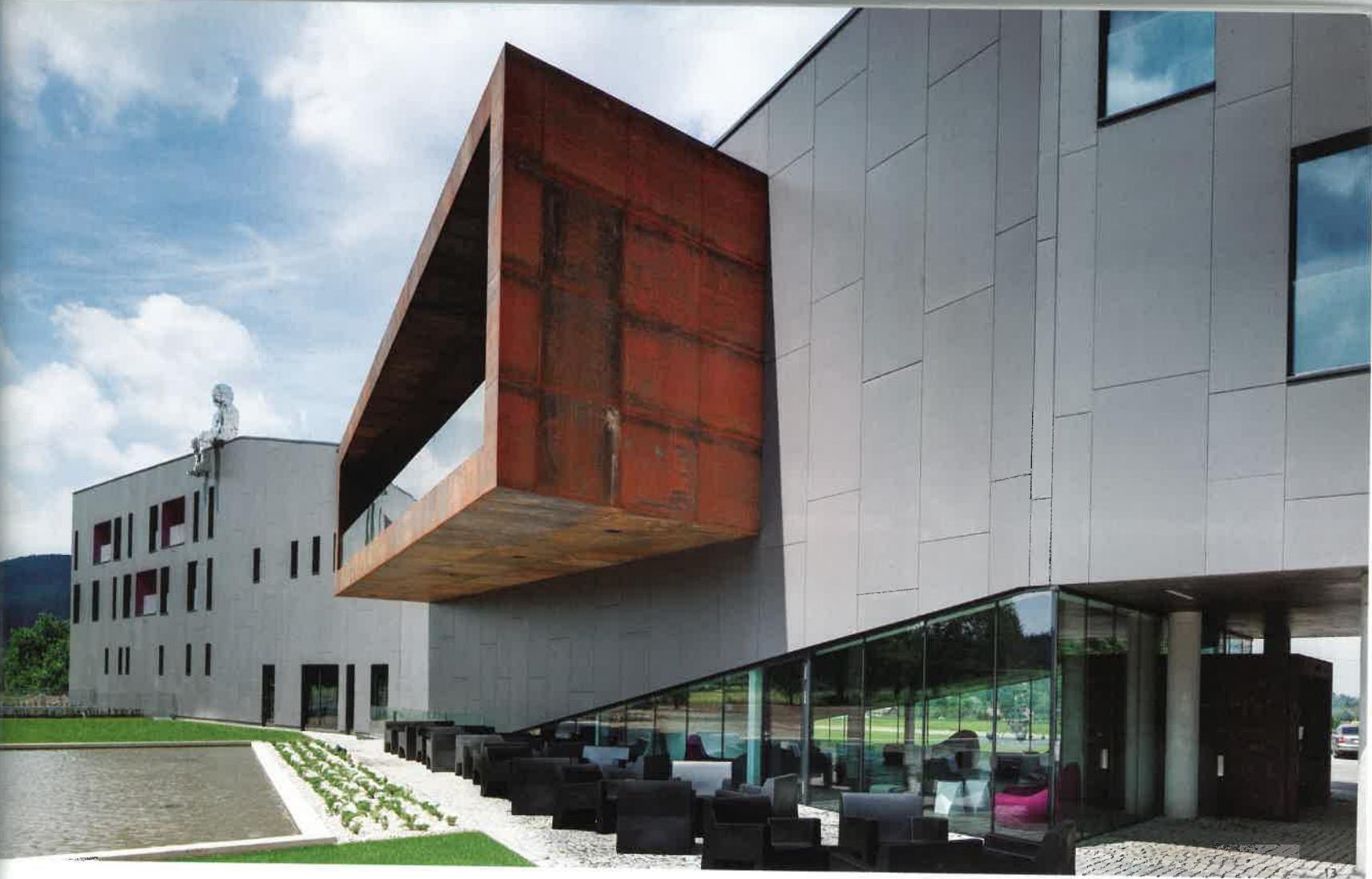
5 结语：妥协中发展的捷克当代建筑

缪拉酒店是布拉格Labor 13建筑工作室的一个代表作。Labor 13建筑工作室由三个年轻的捷克建筑师——马丁·沃玛斯特(Martin Vomastek)、阿尔伯特·普拉沙克(Albert Pražák)以及伊利·巴勒多杰伊

(Jiří Bardoděj)于2007年建立。作为土生土长并在捷克接受建筑学启蒙教育的年轻一代建筑师，他们对捷克文化有着深入的理解，同时也对当代建筑趋势有着清醒的认识。从成立伊始，他们就关注地景形态与城市文脉，并用一种开放的思维方式来处理建筑功能逻辑与客户需求。他们的作品体现了捷克当代建筑师的努力方向，那些看似独特的美学追求其实与建筑的标志性并无太多关联，而只是想要重建一个新的、适宜的空间秩序，使建筑与周围的环境更加和谐。不管建筑的形态是独具一格还是平淡无奇，首先都必然满足需要，包括生理和精神的需要，这种源于早期实用功能主义的新功能主义观点贯彻于建筑设计的始终。而多元化、个性化则是捷克建筑师在对国际潮流的妥协中寻求突破的表现，从Labor 13建筑工作室的作品中我们可以初步解读捷克当代建筑的发展。

5.1 国际化的捷克建筑

说起捷克，尤其是在谈到建筑的时候，不得不首先提到那个有着“欧洲的几何中心”之称的城市——布拉格。正如2010上海世博会捷克国家馆的建筑师亚罗米勒·施瓦尔茨(Jaromír Švarc)先生说的，“不能否认的是当我们谈论捷克的时候，布拉格总是首先浮现在我们脑海里。”在这个对美和艺术不懈追求的城市里，密集地保留着历史上各个时期的建筑作品。跟其他有着优良建筑传统的欧洲城市一样，布拉格也



14

自己的聪明才智。1928年捷克举办的“布尔诺当代艺术展”中所展示的新型住宅聚落实验和1932年由捷克斯洛伐克制造联盟组织的“布拉格实用功能主义住宅展”，对欧洲实用功能主义的发展产生了重要的影响。^[4]当然也有众多国外的建筑大师在这个国度留下足迹，比如，1930年阿道夫·路斯在布拉格设计的米勒住宅和1928年密斯在布尔诺设计的图根哈特别墅等。

但是，当时捷克斯洛伐克^[4]的实用功能主义理念与欧洲的主流思想有明显分歧，这导致了相对弱小的捷克斯洛伐克建筑师团体在一定程度上被孤立，例如1932年由约瑟夫·弗兰克（Josef Frank）组织的奥地利制造联盟的建筑展览，甚至都没有邀请一位捷克斯洛伐克的先锋建筑师。布拉格的建筑师们对这次展览的评论则是：“既然研究标准化住宅不是其中的一项，那么这次展览也就不会展示什么新的东西。”^[5]

这些分歧正是捷克建筑师在国际化背景下寻求自我定位时的努力和抗争的结果，这种努力与抗争甚至一直持续到今天，而特立独行、不受约束的性格也一直持续至今。

3 新功能主义

缪拉酒店地面层考虑视线通透而被部分架空，建筑师用樱桃红的玻璃在架空层下围合出一个兼做仓库的功能空间，玻璃与建筑实体的强烈对比，形成了明确的导向性，酒店的主入口被巧妙而自然地安排在这里。建筑的几何中心同时也是酒店的功能中心——入口、大堂、咖啡厅和餐厅等，巨大的落地玻璃窗模糊了室内外的分界，将乡村景观引入到室内。混凝土的斜坡平缓连接入口大堂和二楼餐厅，人们可以通过斜坡从一楼直接进入餐厅。餐厅的南面是半室外的平台，北面则是落地玻璃窗。环绕基地的起伏山地成为餐厅

背景，坐在餐厅中的任何位置，都可以感受到周围的自然风光。

长条形的建筑体量为建筑的使用功能提供了更好的解决方案，东西两翼是酒店的客房部分，与建筑中部嘈杂的公共空间分开，所有房间都朝向南面的高尔夫球场，以获得更好的景观和更多的阳光。会议室、健身房和桑拿等设施则位于酒店的地下室，保证使用上的私密性。其中桑拿房在考虑了足够私密性的前提下，还巧妙利用了坡地地形带来的自然采光。先锋时期的实用功能主义再一次在这里得到发扬，独特的个性并没有以牺牲功能为前提，相反，充分利用自然景观、动静分区、封闭的北外廊与开放的南阳台、洗漱与浴厕分离等等，都是新功能主义的体现。

4 立体主义建筑与雕塑

应业主要求，建筑师没有把缪拉酒店的设计和建